

Canon EFS LENS

EF-S17-55mm f/2.8 IS USM



IMAGE STABILIZER
ULTRASONIC

Инструкция

Благодарим Вас за покупку объектива USM производства компании Canon.

Высокофункциональный стандартный объектив с трансфокатором Canon EF-S17-55мм f/2,8 IS USM предназначен для использования с фотоаппаратами, совместимыми с объективами серии EF-S*.

Объектив оснащен стабилизатором изображения, позволяющим получать четкие снимки при съемке с рук с большой выдержкой.

* По состоянию на март 2006 года, с объективами серии EF-S совместимы только фотоаппараты следующих моделей: EOS 30D, EOS 20D, EOS 20Da, EOS DIGITAL REBEL XT/350D DIGITAL и EOS DIGITAL REBEL/300D DIGITAL.

- "IS" - стабилизатор изображения (Image Stabilizer).
- "USM" - ультразвуковой мотор фокусировки.

Условные обозначения, используемые в настоящей Инструкции



Предупреждение, имеющее целью предотвратить ошибки в работе или повреждение объектива или фотокамеры.



Дополнительные замечания по работе с объективом и фотосъемке.

Функциональные возможности

1. Асферические и UD-элементы (линзы со сверхнизкой дисперсией) объектива обеспечивают великолепные оптические характеристики с большой апертурой f/2,8.
2. Стабилизатор изображения обеспечивает эффект, эквивалентный увеличению скорости затвора (уменьшению выдержки) на три ступени.
3. USM обеспечивает быструю бесшумную фокусировку.
4. Ручная фокусировка доступна в режиме AF (автофокусировка).
5. Замечательное качество снимков крупным планом на 0,35 м при любых фокусных расстояниях.
6. Устройство диафрагмы, отверстие которой максимально приближено по форме к окружности, позволяет создавать более привлекательный эффект размытого фона.

Меры предосторожности

1. **Не смотрите через объектив или через фотокамеру на солнце или яркий источник сильного света.** Это может привести к потере зрения. Особенно опасно смотреть на солнце прямо через объектив.
2. **Не оставляйте объектив или фотокамеру смонтированным на ней объективом под прямыми лучами солнечного света со снятым колпачком объектива.** Соблюдение этого правила необходимо, чтобы предохранить объектив от концентрации и усиления света солнечных лучей, которые могут вызвать возгорание и пожар.

Предосторожности при обращении с объективом **При перемещении объектива из холодных условий в теплую обстановку на поверхности линз и на внутренних деталях может сконденсироваться влага.**

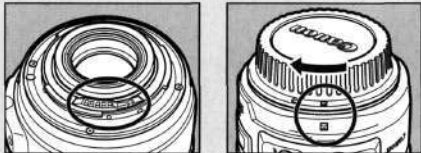
В целях предотвращения конденсации влаги в таких случаях перед переносом объектива в теплую обстановку сначала поместите его в герметичный пластиковый пакет. Затем выньте объектив после того, как он постепенно нагреется. Выполняйте аналогичную процедуру при переносе объектива из теплых условий окружающей среды в холодные.



Знак **CE** обозначает соответствие стандартам качества и безопасности Европейского Союза, которые определяются Директивами Союза (ЕС)

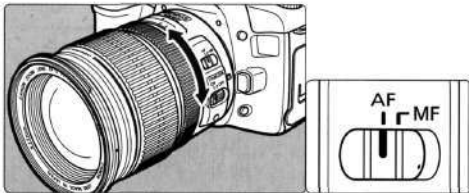
1 Подсоединение и отсоединение объектива

За более подробной информацией о подсоединении и отсоединении объектива обращайтесь к инструкции по пользованию фотокамерой.



- После отсоединения объектива размещайте его задней стороной (сторона крепления к фотокамере) вверх, чтобы предотвратить появление царапин на поверхности линзы или повреждение электрических контактов.
- Загрязнение контактов, царапины или жирные отпечатки пальцев на контактах могут привести к коррозии контактов или плохому (ошибочному) контакту. Это может вызвать ошибки в работе фотокамеры и объектива.
- При загрязнении контактов или наличии на них жирных отпечатков пальцев протрите контакты мягкой тканью.
- После снятия объектива с фотокамеры закройте его противопыльной крышкой. Чтобы правильно ее подсоединить, совместите индекс крепления объектива с индексной меткой  на противопыльной крышке, как это показано на рисунке, и поверните по часовой стрелке. Чтобы снять крышку, выполните описанную процедуру в обратном порядке.

2 Выбор режима фокусировки

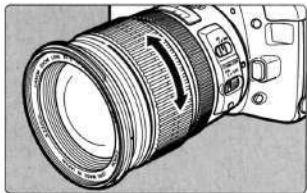


Для съемки в режиме автоматической фокусировки установите переключатель режимов фокусировки в положение AF. Чтобы использовать только ручную фокусировку, установите переключатель режимов фокусировки в положение MF и настройте фокусировку, поворачивая фокусировочное кольцо. Фокусировочное кольцо функционирует всегда, независимо от установленного режима фокусировки.



После выполнения автофокусировки в режиме ONE SHOT AF выполняйте ручную фокусировку, нажимая кнопку спуска затвора наполовину и поворачивая фокусировочное кольцо. (Постоянная ручная фокусировка)

3 Масштабирование (зумирование)

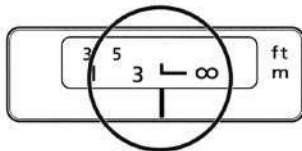


Для настройки масштабирования пользуйтесь кольцом масштабирования на объективе.



Всегда завершайте настройку масштабирования перед тем, как выполнять фокусировку. Изменение положения кольца масштабирования после настройки фокусировки может сбить фокусировку.

4 Значок бесконечности расстояния



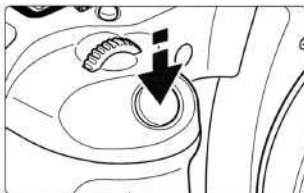
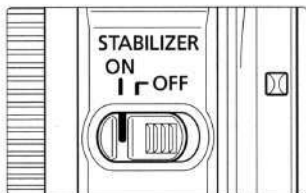
Чтобы компенсировать смещение фокусной точки в бесконечности, вызванные перепадами в температуре. Точка бесконечности в условиях нормальной температуры - это точка, в которой вертикальная линия знака L совпадает с индикатором расстояния на шкале расстояний.



Для точной ручной фокусировки на объектах, расположенных на бесконечном расстоянии, поворачивая фокусировочное кольцо, смотрите в видоискатель.

5 Стабилизатор изображения

Стабилизатор изображения может использоваться в режимах AF или MF.



1 Установите переключатель **STABILIZER** в положение **ON**.

- Если Вы не хотите использовать функцию стабилизатора изображения, установите переключатель в положение **OFF**.

2 При нажатии кнопки спуска наполовину функция стабилизатора изображения начинает работу.



ON



OFF

Функция стабилизатора изображения особенно эффективна при съемке с рук в следующих условиях.

- Съемка плохо освещенных сцен, например в сумерках или в помещении
- Съемка в местах, где запрещено пользоваться вспышками, например в картинных галереях или театрах
- В местах, где съемка ведется с неустойчивого положения

Стабилизатор изображения



- Стабилизатор изображения не обеспечивает компенсацию размытых снимков, полученных в результате движения объекта.
- Устанавливайте переключатель STABILIZER в положение OFF при съемке в режиме Bulb (длительная выдержка). Если переключатель STABILIZER установлен в положение ON, срабатывание функции стабилизатора изображения может привести к ошибкам.
- Работа стабилизатора изображения может оказаться недостаточно эффективной в следующих случаях:
 - Фотоаппарат перемещается (ведется) вслед за объектом для получения снимка предмета в движении.
 - Съемка ведется в движении по ухабистой дороге.
- По сравнению с объективами без стабилизатора изображения, можно сделать меньшее количество снимков, поскольку объектив, оснащенный стабилизатором изображения, потребляет больше электроэнергии.
- Стабилизатор изображения продолжает работу в течение около двух секунд даже после снятия пальца с кнопки спуска затвора. Не снимайте объектив с камеры в то время, пока стабилизатор изображения работает. Это может вызвать ошибки в работе.



- Когда съемка ведется с использованием штатива, стабилизатор изображения следует отключать в целях экономии заряда аккумулятора.
- Стабилизатор изображения одинаково эффективен как при съемке с рук, так и при съемке с использованием одноногого штатива.
- Функция стабилизации изображения также работает при использовании объектива в сочетании с удлинительным тубусом EF12 II или EF25II.
- Если с помощью пользовательской функции на фотоаппарате присваивается новая кнопка для управления режимом AF, стабилизатор изображения будет работать при нажатии новой присвоенной кнопки управления режимом AF.

6 Фильтры (продаются отдельно)

Вы можете прикреплять фильтры на резьбу крепления фильтров в передней части объектива.



- Может быть присоединен только один фильтр.
- Когда необходимо использовать поляризационный светофильтр, пользуйтесь поляризационным светофильтром PL-C 77mm II производства компании Canon.
- Чтобы установить поляризационный светофильтр, сначала снимите с объектива бленду.
- Колпачок объектива не может быть надет на объектив, когда на объективе установлен поляризационный светофильтр PL-C 77mm II.

7 Держатель желатинового фильтра (продается отдельно)

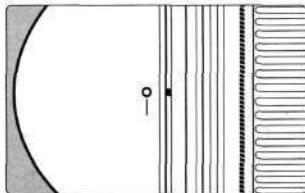
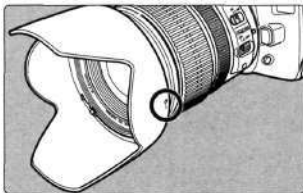
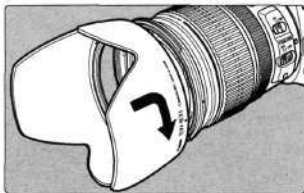
Пользуясь держателем для желатиновых фильтров Gelatin Filter Holder III или IV, Вы сможете использовать фильтры для получения разнообразных эффектов.

Совместимость и возможности держателя для желатиновых фильтров указаны внизу.

- Gelatin Filter Holder III: не поддерживается
- Gelatin Filter Holder IV: поддерживается (бленда использоваться не может)

8 Бленда (продается отдельно)

Бленда EW-83J не допускает нежелательные блики и свет на линзы объектива, а также защищает объектив от попадания на поверхность линзы дождя, снега и пыли.



Чтобы подсоединить бленду, выровняйте метку позиции подсоединения на бленде по красной точке на передней части объектива, затем поверните бленду по часовой стрелке таким образом, чтобы красная точка на объективе совместилась с меткой фиксации бленды в креплении. При хранении объектива можно закрепить бленду на объективе в обратной ориентации.



- Неправильно прикрепленная бленда может закрыть часть картинки и воспрепятствовать ее проработке.
- Во время подсоединения или снятия бленды, держите бленду за основание, когда поворачиваете ее. В целях предотвращения деформации не держите бленду за края, когда поворачиваете ее.

9 Удлинительные тубусы (продаются отдельно)

Для получения увеличенных фотоснимков Вы можете использовать удлинительный тубус EF12 II. Значения съемочного расстояния и увеличения указаны ниже.

		Расстояние от фотокамеры до объекта (мм)		Увеличение	
		Близко	Далеко	Близко	Далеко
EF12II	17mm	Не поддерживается			
	55mm	205	334	0,45x	0,23x

- Удлинительные тубусы EF12 или EF25 не могут быть подсоединены.
- Возможно присоединение удлинительного тубуса EF25 II, однако это не рекомендуется, поскольку чрезмерно сокращает расстояние между передней поверхностью объектива и объектом съемки.
- Когда на объективе установлен удлинительный тубус, выполняйте фокусировку вручную.

10 Насадки для макросъемки (продаются отдельно)

Присоединив насадки для макросъемки 500 или 500D (77 мм), Вы сможете выполнять макросъемку.

Увеличение составит следующие значения:

	Увеличение	
	Близко	Далеко
17mm	0,10x	0,03x
55mm	0,23x	0,11x

- Продажа насадок для макросъемки модели 500 в некоторых регионах может быть уже прекращена.
- Насадка для макросъемки 250D не может быть присоединена на этот объектив, поскольку в этой модельной линии отсутствует подходящий размер.
- При использовании насадки для макросъемки выполняйте фокусировку вручную.

11 Технические характеристики

Размер изображения	15,1 x 22,7 мм
Фокусное расстояние/Диафрагма	17-55MMf/2,8
Устройство объектива	12 групп, 19 элементов
Минимальная диафрагма	f/22
Угол зрения	Диагональ: 78° 30' - 27° 50' Вертикаль: 48° - 15° 40' Горизонталь: 68° 40' - 23° 20'
Минимальное расстояние фокусировки	0,35 м
Максимальное увеличение	0,17 x (на 55 мм)
Поле зрения	прибл. 207 x 310 - 88 x 131 мм
Диаметр фильтра	77 мм
Максимальный диаметр и длина	83,5 x 110,6 мм
Вес	645 г
Бленда	EW-83J (продаются отдельно)
Колпачок объектива	E-77U
Чехол	LP1219 (продаются отдельно)

- Эквивалентно 27-88 мм в формате 35 мм фотопленки.
- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до переднего края объектива. Добавьте 17 мм, чтобы получить длину, включая колпачок объектива и противопыльную крышку.
- Размер и вес, приведенные здесь, даются только для объектива, за исключением особо оговоренных случаев.
- Настройки диафрагмы указаны на фотокамере.
- Экстендеры EF1,4X II/EF2X II с данным объективом использоваться не могут.
- Все приведенные данные получены в результате замеров, выполненных в соответствии со стандартами компании Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут меняться без предварительного уведомления.



キヤノン株式会社 <http://canon.jp/>

キヤノン販売株式会社 〒108-8011 東京都港区港南2-16-6

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

U.S.A.

CANON U.S.A. INC.

One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042-1198, U.S.A.

For all inquiries concerning this product, call toll free in the U.S.
1-800-OK-CANON

CANADA

CANON CANADA INC. HEADQUARTERS

6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada

CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH

5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1V7, Canada

CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE

2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada

For all inquiries concerning this product, call toll free in Canada
1-800-OK-CANON

EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.S.

12 Rue de l'Industrie 92414 Courbevoie Cedex, France

CANON UK LTD.

Woodhatch Reigate Surrey RH2 8BF, United Kingdom

CANON DEUTSCHLAND GmbH

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

CANON ITALIA S.p.A.

Via Milano 8 I-20097 San Donato Milanese, Milano, Italy

CANON Schweiz AG

Geschäftsbereich Wiederverkauf, Industriestrasse 12, CH-8305 Dietlikon, Switzerland

CANON GMBH

Zetschegasse 11, A-1230 Wien, Austria

CANON España, S.A.

C/Joaquín Costa, 41, 28002 Madrid, Spain

SEQUE Soc. Nac. de Equip., Lda.,

Praça da Alegria, 58, 2º, 1269-149 Lisboa, Portugal

CENTRAL & SOUTH AMERICA

CANON LATIN AMERICA, INC.

703 Waterford Way, Ste. 400 Miami, FL 33126, U.S.A.

ASIA

CANON (China) Co., Ltd.

15F, North Tower, Beijing Kerry Center, 1 Guang Hua Road, Chaoyang District, Beijing 100020, China

CANON HONGKONG CO., LTD.

19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon, Hong Kong

CANON SINGAPORE PTE. LTD.

1 HarbourFront Avenue, #04-01 Keppel Bay Tower, Singapore 098632

OCEANIA

CANON AUSTRALIA PTY. LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia

CANON NEW ZEALAND LTD.

Akoranga Business Park, Akoranga Drive, Northcote, Auckland, New Zealand

JAPAN

CANON SALES CO., INC.

16-6, Kohnan 2-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan

この使用説明書は100%再生紙及び揮発性有機化合物(VOC)
ゼロのインキを使用しています。